

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis**

Band (Jahr): **27 (1905)**

Heft 13

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizer Frauen-Zeitung.

27. Jahrgang.

Organ für die Interessen der Frauenwelt.



**Abonnement.**  
Bei franko-Zustellung per Post:  
Jährlich . . . . . Fr. 6.—  
Halbjährlich . . . . . „ 3.—  
Ausland franko per Jahr „ 8.30

**Gratis-Beilagen:**  
„Koch- und Haushaltungsschule“  
(erscheint am 1. Sonntag jeden Monats).  
„Für die Kleine Welt“  
(erscheint am 3. Sonntag jeden Monats).

**Redaktion und Verlag:**  
Frau Elise Honegger.  
Wienerbergstrasse Nr. 7.  
Telephon 376.

**Insertionspreis.**  
Per einfache Petitzeile:  
Für die Schweiz: 25 Cts.  
„ das Ausland: 25 Pfg.  
Die Reklamezeile: 50 Cts.

**Ausgabe:**  
Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
erscheint auf jeden Sonntag.

**Annoncen-Begle:**  
Expedition  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“.  
Aufträge vom Platz St. Gallen  
nimmt auch  
die Buchdruckerei Merkur entgegen.

St. Gallen

Wort: Immer trebe zum Ganzen, und kannst du selber kein Ganzes werden, als dienendes Glied schliesst an ein Ganzes dich an!

Sonntag, 26. März.

**Inhalt:** Gedicht: Erster Frühling. — Alte Briefe. — Der Frühschoppen. — Die Zähne und der Charakter. — Das Kind als Humorist. — Ein Zukunftsbild. — Der älteste Liebesbrief der Welt. — Energetische Fabrikmädchen. — Sprechsaal. — Feuilleton: Wer gibt nach?  
**Weilage:** Gedicht: Frühling's Erwachen. — Briefkasten. — Neues vom Büchermarkt. — Reklamen und Inserate.

### Erster Frühling.

Schmucklos dehnt sich noch die Flur,  
Und der Frost, der ungenir scheidet,  
Hat des Lenzes erste Spur  
Heißlich rings mit Schnee umkleidet.  
Aber aus den Furchen hier  
Hebt es sich mit leichten Schwingen,  
Und ich höre über mir  
Schon die ersten Verchen singen.  
Und der kahle, braune Strauch  
Dehnt sich in der Luft, der weichen;  
Bald wird flüsternd Lenzeshauch  
Durch den grün belaubten streichen;  
Und im Walde, still und dicht,  
Seh' ich helle Blumen prangen —  
So als wär', in Glanz und Licht,  
Schon der Lenz hindurchgegangen!

Marie Tyrol.

### Alte Briefe.

„Willst Du nicht endlich einmal mit Deinen alten Briefen aufräumen?“ fragt meine Schwester. „Wo sollen sie nur schließlich alle hin? Du kannst ja Kisten und Schränke damit füllen.“

Freilich! Diese Abneigung, sich von Dingen zu trennen, die uns einmal wichtig gewesen oder uns vorübergehend gedient, kann zur Plage werden. Ich hole die aufgeräumten Papiermassen herbei, um sie dem Feuerode zu überliefern. Und dann, kaum, daß ich sie berührt, ziehen sie mich wieder in ihren Bann.

Mein Auge ist auf wohlbekannte Schriftzüge gefallen. Lange sah ich sie nicht mehr, denn die, von welcher sie stammen, zürnt mir seit Jahr und Tag. Warum? Weil ich mich von ihrer eifersüchtigen Liebe nicht immerfort tyrannisieren lassen wollte. „Daß ich wieder so garstig war, das kommt bloß daher, weil ich Ihnen so gut bin“ — lese ich eben. Und hier: „Da habe ich ihm aber meine Meinung gesagt. Sie kennen sie nur nicht, habe ich gesagt, sonst würden Sie sie anders beurteilen.“ — Ich muß lächeln. Ja, förmlich hitzig konnte sie werden, wenn man mich angriff. Das ließ sich mir gern gefallen, doch sobald sich ihre Hitze gegen mich lehnte, wurde ich ungeduldig. Zwar sie, nicht ich, sprach das scheidende Wort, eben weil

sie die Heftigere von uns beiden ist. Also ich wäre die Friedlichere? Und habe mehr als einen Namens-tag, mehr als ein Weihnachtsfest vorübergehen lassen, ohne die Gelegenheit, Frieden zu suchen, auszunutzen? Ihre Briefe mit einem Schwall von Liebesbeteuerungen, Vorwürfen, aufgeregten Fragen, ungebildigen Bitten, ihre Ausflüsse eines heißen Herzens: Muß ich Euch wirklich verbrennen — ich glaube, ich schaffe mir Ersatz aus derselben Quelle.

Denn ein Schatz ist Freundesliebe, mit dem man nicht leichtfertig umgehen darf, auch wenn er manchmal unbequem wird. Ich schaue nachdenklich auf die Zeilen treuer Menschen nieder, mit denen mich mehr oder minder enge Bande verknüpfen. Eine Summe von feinsten geistigen Eigenschaften spricht aus der einen; wie ein Sturzbach frischer Lebenskraft, reger Daseinsinteressen sprudelt's aus den anderen. Kostbar ist's, so gleichsam durch einen Blütenwald menschlicher Wesen zu gehen. In hundert Farben schillert, in hundert Tönen redet es von allen Seiten. Das kleine Mädel, das diese etwas unorthographischen Episteln geschrieben — es scheint wenig Belehrung über Stil und Form empfangen zu haben; aber es weiß auszu-drücken, was es will. Auf den vier Seiten seiner Briefe steht kaum ein Wort zu viel, feins am unrechten Ort. Es hat einfach die Feder überfließen lassen von dem, wess' sein Herzchen voll war, und so unterscheidet sich sein Stil nicht zu seinem Nachteil von dem mehr geschmückten jener höheren Tochter, die ihre Kenntnisse noch nicht genug verdaut hat, daß sie ein Teil ihres Selbst geworden wären. Hier merkt man das Arrangement; die Sorgfalt, der Geschmack, die darauf verwendet sind, berühren angenehm. Doch ihre Briefe wirken nicht wie ein Erlebnis, man hat nach ihrem Lesen nicht das Gefühl, die Schreiberin soeben gesprochen, sie vor sich gehabt zu haben, wie sie lebt und leidet.

Wertvoll ist mir dieses Päckchen, von dem jedes Blatt nur wenig Zeilen einer festen, klaren Handschrift zeigt. Sie helfen mir eine Verbindung erhalten, von der ich manchen Nutzen erhoffe. Sonst etwas unbequem. Der Respekt hindert meinerseits oft die freie Aussprache. Ich fürchte, in meinen Antworten ist auch zuweilen das Arrangement zu merken. Ich bin bestrebt, einen möglichst guten Eindruck zu machen, mich dem Geschmack des Betreffenden anzupassen. Ich lese seine Zuschriften noch einmal alle nach einander und bin beschämt. Wie schlicht herzlich bei aller Knappheit, die mich oft kühl angemetet, wie sehr auf mein Wohl bedacht, wie umsichtig, wie allumfassend möchte ich sagen. Ich versuchte, mich auf seinen Standpunkt zu schwingen, und gab den meinen dabei auf; er

steht ruhig und selbstverständlich auf dem seinen, und dabei zeigt sich's, daß er den meinen nebenher vollständig in sich aufgenommen und durchdacht. Den Nutzen, den mir diese Verbindung schafft, habe ich oft dankbar empfunden. Aber die Güte, der sie ihr Dasein verdankt, die schlichte Größe, die sie möglich macht, habe ich für die wohl das rechte Verständnis gehabt?

Mir wird ernst zu Mut. Ein Schatz ist es, den ich dem Feuer übergeben muß. Es geht nicht anders, einmal muß es sein. Bewahrt man außer diesen doch noch Briefe, die nie zum großen Hausen kamen, die man nie verbrennen wird, die eine Erinnerung an die schönste Zeit des Lebens bilden und ihren Platz haben, wo der Myrtenkranz und des verstorbenen Kindes erste Schülchen ruhen. — Gegenüber jenen Heiligtümern haben diese Zeilen lieber, bekannter oder auch fremder Menschen mir heute gezeigt, wie reich mein Leben ist. So viel Erfahrung an Liebe, an Gelegenheiten zu nützen, Teilnahme zu spenden, Dank zu widmen, fremde Interessen zu teilen, ist mein. Unverloren soll sie mir bleiben. So viele Menschen haben bewegten Herzens an mich gedacht. Ihre Grüße wehen mir noch einmal entgegen, während die Flamme in die leichten Blätter greift, sie auftrast, lodern — glühen läßt; hie und da noch deutlich lesbar ein Wort — dann schwärzlicher Schutt. Aber in meinem Innern lebendiges Gedenken, Fortwirken dessen, was einmal mein war und mein bleibt.

### Der Frühschoppen.\*)

Des Morgens um neun, zehne bis halb elf, sowie nach der ersten angestrengten Körperthätigkeit das Departement des Innern seine Befehle zur Unterstützung der arbeitssamen Truppen gibt (wir nennen's auch das Knurren des Wagens!), da bekommt es sofort der Wirt zu spüren. Prompt und schmackhaft legt er diesen Ordre in die Praxis um. Wein, Bier, Käse, Cervelat, Wädli, Knödel, Döhrli, Zuehli und Schmörrli oder auch ein saftiger Reittig heißen die nachhaltigen und wirklichen Unterstützungen und hätten solche die ruffischen Truppen in der Mandtschurie, so bräuchten sie nicht jeden Augenblick ihrem Brotkorb, der weit zurück liegt, immer mehr auf den Leib zu rücken! . . .

„Eine geeignete Einrichtung, so ein Frühschoppen“, denkt mancher, der seit 2 oder 3 Stunden auf dem Marsche sich befindet oder am Ambos, an der Hobelbank u. s. w. steht. Aber für alle Leute ist denn doch der Frühschoppen nicht da, das bekam

\*) Ein auch für die Frauenwelt sehr instruktives Kapitel.

Schon der eine und andre zu spüren, der es vor dem etwa noch nicht wusste! Künstler, Gelehrte, Bureau-Hoher, Schreiberleuten, mit einem Wort das gesamte „Fiebervieh“ soll ihn meiden, denn er richtet bei ihnen gemeinlich mehr Verwirrung an, als er Nutzen stiftet. Die geistige Thätigkeit verlangt eben lange nicht soviel Heizstoffe, um den Verbrennungsprozess im Magen zu unterhalten, wie die körperliche. Das gilt vom Essen so sehr wie vom Trinken. Darum rekrutieren sich die Frühlingskünstler ganz natürlich meistens aus Handwerkern, Landwirten, Soldaten und Wanderern. Wer ihn also nicht ertragen mag, bleibe ihm lieber fern. Nicht als ob die geistig Arbeitenden ihre Leber immer an der Schattenhalde liegen haben (vom Gegenteil haben wir gewichtige Beweise!), aber ihre Stunde ist noch nicht gekommen des Vormittags schon. Sie sparen also viel richtig ihren Durst bis nach dem Mittagessen und nach einem tüchtigen Rundgang durch die Luft. Des Vormittags werden sie im Trinken doch nicht viel leisten, sich selbst nicht zum Nutzen, dem Wirt aber zum großen Schaden!... Denn, „wie schade, so einen braven Schluß den der Mann hat und der mir am Vormittag rein verloren geht!“, muß er denken.

Bei dieser vernünftigen und natürlichen Einteilung der Dinge muß es sich aber von selbst ergeben, daß der Wirt den ganzen Tag Gäste hat und — nun, das ist's ja eben!...

Doch, vom Frühlingskünstler wollten wir ja reden und schweifen doch ab, gerade so, als hätten wir einen recht tüchtigen genommen und wären deshalb nicht mehr leitartikelfähig. Im Namen der Wahrheit sei's aber gesagt, daß unser Frühlingskünstler täglich nur aus Kaffee besteht, des Morgens 7 Uhr genossen, und daß unser Wirt bis zum Mittagessen keine Einnahmen mehr hat. Wer könnte aber die Zuträglichkeit dieser Lebensweise so schön beschreiben, wenn nicht ein alter Praktikant, der „auch schon in so einem Geschäft war“... Verbummelung der Gedanken rühret bei uns geistigen Arbeitern meist vom Frühlingskünstler her, denn:

Nicht jedem Stande sie gut bekam  
Die alte Sitte der Väter,  
Den Schoppen, den in der Frühe man nahm,  
Berente man sicher — später!

Nun, im jugendlichen Alter verträgt man ja alles und wer so allmählich und ohne eigenes Verschulden zu Jahren und mitunter auch zu Verstande kommt, der wird sich den Tagesbefehl für's jüngere Alter, der nicht mehr so durchführbar ist, von selbst korrigieren!...

Doch zum Troste für diejenigen, denen der Frühlingskünstler ein dringliches Bedürfnis, ein unentbehrliches Labial ist, komme ich nun zu der Pflanze, die ihm Gerechtigkeit widerfahren lassen muß. Wie gesagt, stehen darin die physisch Arbeitenden aller Stände und manches Lob auf dem Erdenrund ist der herrlichen Einwirkung des Frühlingskünstlers von dieser Seite schon erklingen und wird es auch später noch!...

Aber bei der leidlichen Stärkung hat es doch beim Frühlingskünstler noch lange nicht sein Bewenden. Wichtige und wichtigste Dinge kann der Wissens- und auch sonst — dürftige meist nur beim Frühlingskünstler erfahren. Wäre dieser nicht schon da, so müßte er erfunden werden. Politik, Tagesfragen jeder Art, Abstimmungen, Wahlen, Neuigkeiten, Stadt- und Dorfklatsch u. s. w. das wird alles frisch von der Quelle des Frühlingskünstlers ausgehen. Arbeit wird dort vermittelt, selbst Informationen werden erteilt, aber: „unter uns geist“. Schon mancher leichtfüßige Jüngling, der sonst kaum ein liebebedürftiges Herz erraten ließ, wurde plötzlich Feuer und Flamme für die Eine, die er schon oft ohne besonderes Interesse betrachtet. Wie kam das? Vom Frühlingskünstler. Es sah da einer von der Steuerkommission, der es ja wissen muß — schwarz auf weiß — der gab verblüffende Auskunft über den Geldsäckel des Vaters der jetzt viel Schöneren. Und die Augen, die er dazu machte! „Jaaa, d'Zyr wärdet eech verwundere!“ Es wäre unmöglich, alles zu ergründen, was der Frühlingskünstler schon gutes geleistet hat, und er ist zu allerlei Dingen nützlich. Aber auch im Wdnen, leider sei's geklagt, hat er schon viel gestiftet!...

Am schönsten aber hat uns immer die Art und Weise gefallen, wie der Suchende auf die richtige Fährte kommt, um zu der ersehnten Quelle

des Frühlingskünstlers zu gelangen. „Du, Frau, ich hol' schnell ein Packet Pariser Stiften beim H., gib Acht, wenn jemand nach mir fragt“, sagt der Schreinermeister Faulhobel. Der Schlossermeister Dietrich aber sagt zu seiner Ehehälfte: „Rättri, i gang g'schwind uf d'Post mit dem Köstli, es breich's denn no schön uf e Baghtag!“ Es gibt aber außerdem Stäbte — wir wollen sie nicht nennen — wo man in Wirtschaften Handwerker begegnet, die, mit Hammer, Zange und Hobel in der Hand es immer ganz merkwürdig eilig haben, wenn man etwas mit ihnen reden will. „Ich muß schnell da und dahin!“ Flugs trinken sie aus und fort sind sie. Wer aber neugierig wäre (wir wollen's gleichwohl nicht hoffen!), der könnte den eilig aus dem „Wdnen“ Heraus tretenden in „blauen Affen“ verkleidet sehen, wo er es abermals eilig hat, aber immer Hammer, Zange, Hobel oder ein Stück Bleirohr in der Hand!... (Aus dem „Gastwirt.“)

### Die Zähne und der Charakter.

„Zeige mir deine Zähne und ich will dir sagen, wer du bist!“ So lautet die neueste Variante jenes alten Satzes, die die Grundlage einer neuen Wissenschaft zu bilden berufen sein soll. Charles Strupp entwickelt in der „Gousschold's Worts“ ihre Grundzüge. Die Zahl der Zähne, ihre Größe, Stellung, Form und Beschaffenheit und die Art, wie sie gezeigt werden, all das läßt einen Schluß auf ihren Besitzer zu. Der Mensch, der beim Lächeln leicht die Lippen öffnet, so daß er alle Zähne des Oberkiefers und viel von denen des Unterkiefers sehen läßt, ist von offener, angenehmer, gütiger Gemütsart.

Wer dagegen beim Lachen fast nur die Lippen zusammenzieht und gleichsam seine Zähne zu verbergen sucht, ist nicht vertrauenswürdig. Wer aber seine Zähne immer zeigt, weil nur die letzten Backenzähne einander berühren, während die Zähne nach der Mitte zu durch immer weitere Zwischenräume getrennt sind, steht gewöhnlich in seinen geistigen Fähigkeiten unter dem Durchschnitt.

Wenn ein Mensch seine Zähne anscheinend ohne wirkliche Ursache zeigt, ist er ein Dummkopf. Wer zu viele Zähne hat, ist schwach und leicht zu leiten. Eine Frau mit zu vielen Zähnen ist langweilig und geschwätzig. Eine besonders schlechte Meinung haben Kriminalisten von dem vierten großen Backzahn; ein Mensch, der sich eines solchen erfreut, soll verbrederisch veranlagt sein. Auffällige Anomalien der oberen Zähne sind besonders bei Frauen nicht angenehm, auch abgesehen davon, daß sie unbequem sind oder entstellen. Sie deuten auf einen Charakter, der verbrederische Neigungen hat oder dem es an moralischem Gleichgewicht fehlt.

Ein russischer Kriminologe fand, daß 40 Prozent der von ihm untersuchten Mörderinnen Anomalitäten der oberen Zähne hatten, desgleichen 58 Prozent der Diebinnen, während nur 2 Prozent der gewöhnlichen Frauen besondere Anomalitäten dieser Art aufwiesen. Meistens sind die oberen Zähne der Verbrecher sehr unregelmäßig in der Größe und Länge, im Gegensatz zu den unteren Zähnen, die gewöhnlich von gleicher Höhe sind.

Bei den jänkischen Frauen treten die oberen Zähne weit über die unteren hervor, in der Regel sind solche Frauen auch rachsüchtig und hinterlistig. Dieses charakteristische Zeichen findet man mehr bei Frauen als bei Männern. Kleine weiße, sehr eng aneinandersitzende Zähne, die wie Reißförner geformt sind, deuten auf einen gefählichen Charakter. Einen ähnlichen Charakter haben Leute, deren Augenzähne vom Zahnfleisch bis zur Spitze schmal sind und etwas vorragen.

Wenn der Augenzahn tief eingebettet liegt, so deutet dies auf ungewöhnliche Partnärigkeit hin. Ueberhaupt ist der Augenzahn ein guter „Charakterzahn“. Ist er nahe am Gaumen breit und spitzt sich schnell am End zu, so kann man einem Menschen mit solchen Augenzähnen blindlings vertrauen. Das Uebergewicht der oberen Augenzähne über die unteren deutet auf eine nachdentliche Gemütsart und hohe geistige Fähigkeiten hin. Wenn die beiden Vorderzähne des Oberkiefers größer als die anderen sind, so hat der Betreffende entweder eine religiöse oder eine litterarische Veranlagung; ragen sie aber über die Zähne des Unterkiefers hervor, so deutet das auf eine gute Urteilskraft.

Ist der Zahnschmelz dünn und gelb, so sind die niederen Lustgefühle — Essen, Trinken, Rauchen und animaler Appetit — die herrschenden Faktoren des Lebens, dagegen weisen blaue Zähne auf ein künstlerisches Temperament und verfeinerte Neigungen hin.

### Das Kind als Humorist.

Unter dem Titel „Gildrens Ansners“ ist in London eine kleine Sammlung von Antworten aus Kindermund erschienen, die dem Psychologen bühliches Material über die Art, wie sich in den Köpfen der Kinder die Anschauungen über die Welt bilden, an die Hand gibt.

Wieder zeigt sich da, daß das Kind ein geborner Humorist ist. So wird ein Kind gefragt: „Warum wurde Moses von seiner Mutter in die Wägen verborgen?“ Antwort: „Weil sie nicht wollte, daß er geimpft wurde.“ — „Was ist ein Wunder?“ fragt man ein anderes Kind, das augenscheinlich schon viel aus den Zeitungen

gehört hat. „Das ist ein Ding, das sich in Amerika ereignet.“ —

Daß das Kind auch ein kleiner Junifer sein kann, zeigt folgende Anekdote: Ein schottischer Schullehrer erzählt seinen Schülern die Geschichte von Ananias und Saphira und fragt dann: „Warum tötet Gott nicht jeden, der eine Lüge sagt?“ Nach langem Still-schweigen antwortet ein kleiner Junge: „Weil dann niemand auf Erden übrig bleiben würde.“ —

Ein kleines Mädchen war von seiner Mutter getadelt worden, weil es von den Äpfeln gegessen hatte, aus denen Gelee bereitet werden sollte. Am nächsten Tage fragte der Lehrer das Kind, warum Gott Adam und Eva verboten hatte, von der verbotenen Frucht vom Baume inmitten des Gartens zu essen. „Weil er Gelee aus den Äpfeln machen wollte“, lautete die im unschuldigen Tone gegebene Antwort.

Der Lehrer stellt die Frage: „Was für einen Vogel sandte Noah aus der Arche aus?“ Ein kleiner Knabe weiß es: „Eine Taube.“ Lehrer: „Ich wundere mich aber, daß gerade der kleinste Knabe der Klasse der einzige ist, der das weiß.“ Da steht ein größerer Knabe auf: „Herr Lehrer, sein Vater hat ein Vogelgeschäft!“ —

Zum Schluß sei folgende originelle Definition wiedergegeben: Geistlicher (eine Sonntagschulklasse prüfend): „Kann einer von Euch mir sagen, was Unterlassungssünden sind?“ Kleiner Schüler: „Das sind Sünden, die man begangen haben sollte, und die man nicht begangen hat.“

### Ein Zukunftsbild.

Gelegentlich eines in Philadelphia gehaltenen Vortrages über „moderne Erzeugnisse“ widmete Dr. Robert Ellis Thompson einige Worte dem künftigen Heime in den großen Städten. „Das Zeitalter der nach wissenschaftlichen Grundzügen auf Basis des Gemeinbetriebes eingerichteten Küche hat seinen Ausgang von Bergen in Norwegen genommen, wo bekanntlich jede Kocherei aus den Wohnungen verbannt ist und alle Bürger ihre Mahlzeiten aus Zentralküchen entnehmen. Dessen wird es in unserem Zukunftsheime nicht geben. Selbst gekocht wird mittelst zugelassener Kraft nur das Allerdingendste werden; Frühstück, Mittagessen und Abendessen werden wir von einer gemeinsamen Zentrale geliefert erhalten. Auch die Heizung erfolgt von einer Zentrale aus und Elevatoren werden vom Keller bis zur Dachkammer geführt. Die Häuser werden in nicht allzuweiter Zukunft durch Kraftmaschinen gereinigt werden; der Staub wird durch ein pneumatisches Saugsystem entfernt werden. In gleicher Weise findet auch die Straßenreinigung statt, und Staub und Schmutz werden auf das Land gebracht werden, so daß die Landbewohner wohl in die Stadt zu wandern gezwungen sein werden, wenn sie einmal reine Luft einatmen wollen.“

### Der älteste Liebesbrief der Welt.

Im Gegensatz zu der Stellung, die die Frau im Orient heute einnimmt, besaß sie im Altertum in Ägypten und Chaldea eine sehr große Freiheit. In vieler Beziehung war die Orientalin im Altertum mindestens so gut daran, wie die moderne Europäerin. Besonders in Chaldea konnte sie Handel treiben, ihr Eigentum zurückbehalten, Zeugin vor Gericht und Vormund ihrer eigenen Kinder sein. Von der Stellung der Frau in Ägypten wissen wir weniger; aber auch diese war zweifellos sehr viel höher als die der Wodamnedanerinnen.

In einer Hinsicht hat sich indessen wenig geändert: die Heirat war im wesentlichen ein Handelsgeschäft zwischen den Eltern des Bräutigams und der Braut. Das ersieht man deutlich aus der Gesetzesammlung Hammurabis, des Königs von Babylon, 2200 v. Chr. Der Gatte bezahlte den Brautpreis, der Vater sorgte für die Wittig und Aussteuer der Braut. Unter diesen Umständen gab es eine Werbung, wie sie nach abend-ländlichen Begriffen der Ehe vorausgehen soll, nicht. Trotzdem kann man sich denken, daß mancher Liebesbrief auf Papyrus oder Pflanzlein zwischen dem Brautpaar in der Verlobungszeit hin und her gegangen ist. — Wir besitzen nun viele Liebesbriefe der alten Ägypter, aber einen echten Liebesbrief hatte man noch nicht gefunden.

Erst neuerdings wurde, wie wir in einer englischen Zeitschrift lesen, in Chaldea ein Liebesbrief auf Ton gefunden, der uns zwar etwas förmlich klingen mag, aber zwischen den Zeilen doch die verdeckte Zärtlichkeit hindurchfühlen läßt. Das Dokument stammt etwa aus dem Jahre 2200 v. Chr. und wurde in Sippara, dem biblischen Sepharwan, gefunden. Dort wohnte anscheinend die Dame, während der Geliebte sich in Babylon aufhielt. Der Brief lautet: „Der Dame Kasbuna (kleines Muttergeschaf) sagt Gmil Marbut (der Liebling Morodachs) dies. Mäge der Sonnengott und Marbut Dir einiges Leben göhren. — Ich schreibe in dem Wunsch, etwas über Deine Gesundheit zu erfahren. O, sende mir Nachrichten darüber. Ich wohne in Babylon und habe Dich nicht gesehen, was mich sehr ängstigt. — Sende mir Nachricht, wenn Du zu mir kommst, so daß ich glücklich sein kann. Komm im Marschwan. Mögest Du lange leben, um meinetwillen.“

Zweifellos geht aus der Aufforderung, im Marschwan zu kommen, der Wunsch des Schreibers hervor, daß sie die Feste jenes Monats und die Lustbarkeiten, die bei diesem Anlaß veranstaltet werden, mitmachen sollte. Wenn man in Ägypten auch keine Liebesbriefe gefunden hat, so hat es doch die schönsten Liebeslieder. Ägypten war das Land der Ewigkeit, der Tod war nur ein Zwischenfall im Leben, und die Frau, die eines



Auf Frage 8579: Für „wunderliche Leute“ gibt es nichts Besseres, als strikte Befehle, wenn angängig, oder dann gegen das „Wunderliche“ selbst seine eigenen „Wunderlichkeiten“ nicht allzu sehr zu unterdrücken.

Auf Frage 8580: Spielsucht ist eine ähnliche Krankheit wie Trunksucht und gehört in die Hand des erfahrenen und vorher benachrichtigten Hausarztes. Geschlossene Heilstätten für Spielsucht gibt es meines Wissens nicht, aber man hat schon viel gewonnen, wenn man den Kranken auf vier Wochen in eine andere Umgebung aufs Land bringt, damit er sich auf sich selbst besinnt.

Auf Frage 8581: Der Mann ist sehr wahrscheinlich schon so weit in's Spiel verwickelt, daß er in demselben noch seinen einzigen Rettungsanker erblickt. Machen Sie sich in aller Stille mit dem Gedanken recht vertraut, künftig als Selbstmörderbeide für Ihre Kinder sorgen zu müssen.

Auf Frage 8582: Wenn Männer schwach werden, ist guter Rat teuer! Seien Sie froh, daß Sie unter diesen Umständen nichts zugebracht haben, denn auch dieses ginge den gleichen Weg und die Antwort wäre die gleiche mit Weglassung der zweiten Hälfte des Satzes. Solange noch etwas zu spekulieren da ist, wird nicht viel zu machen sein; sehen Sie sich für Sie und die Kinder für eine „Ebbe“ vor und lassen Sie Ihren Entschluß den Gatten wissen.

Auf Frage 8583: Sie mögen sich mit Borax, Kleie und lauem Wasser waschen, aber immerhin nicht täglich jahrein jahraus, denn die Haut verliert dadurch ihre Resistenz. Gegen Mangeln würde Gesichtsmassage das richtige Mittel sein; wenn Sie sich ein paar Mal zeigen lassen, wie man dies macht, können Sie es selbst besorgen.

### Femilleton.

#### Wer gibt nach?

(Fortsetzung.)

Der gedachte Abend erweckte unwillkürlich halb einschlafene Gefühle; Leonardy schloß die ausgestreckte Hand warm in die seine. „Gewiß, Lilli, es war mir heiliger Ernst damit. Und heute, jetzt, sollte mir eine Probe Ihres Vertrauens werden?“ „Ja, Sie waren damals so gültig zu mir, und da dachte ich —“ sie stockte erröthend. „Was dachten Sie, was sich an jene Stunde anschließen könnte?“ forschte er eifrig.

„Ich bin nur ein Kind, und niemals hat man mir dies öfter vorgehalten als gestern und heute — aber so unwillkürlich bin ich doch nicht mehr, daß ich nicht wissen sollte, ob ich jemand lieb habe oder nicht!“

„Wer sollte daran zweifeln?“ Lilli brach von neuem in heftiges Schluchzen aus. „Das ist es ja eben, was mich so unglücklich macht, daß niemand an mein Unglück glaubt!“

Fanny konnte sich nicht mehr bezwingen. „Sind Sie verlobt, oh, sagen Sie es doch, sind Sie? Ich möchte Ihnen so gern einen schwungvollen Glückwunsch darbringen!“ „Guten Sie sich vor diesem Anerbieten, Leonardy,“ lachte Golde, „unter fünfzig Verben thut sie's bei Ihnen auf keinen Fall. Mich selbst hat sie leztlich zum Geburtstag mit zehn Sonetten angegedichtet, und was bin ich gegen Sie!“

„Schändlich, höchst schändlich!“ rief Fanny entriest. Aber sie erröthete doch vor Freude, als Leonardy ihre Hand küßte. „Und wenn es hundert Verben wären, Fräulein Fanny, so würde ich sie als einen Beweis Ihrer Freundschaft alle hundert mit Vergnügen und Andacht lesen.“ Ihre Braut dürfte darin einen Scheidungsgrund sehen, Leonardy —

„Alles? Auch daß Sie mit Ihren Freunden ein falsches Spiel treiben?“ erwiderte die junge Frau bitter. „Daß Sie die Bühnen, die sich um Ihr Lebensglück sorgen?“

„Gnädige Frau,“ fuhr der Professor auf, aber er bezwang sich. „Sie mißbrauchen Ihre Gewalt, ohne den Kern zu treffen, Denn kannt des Freundes Thun Du nicht begreifen, So fängt der Freundschaft heil'ger Glaube an!“

„Ich kann diesen Glauben nicht teilen. Mein Verstand ist meine Zuversicht; wo ich nichts sehe, kann ich auch nichts fühlen. Wenn es Ihnen heute einfiel, mir mein Liebstes zu vernichten, bloß um sich von meinem Vertrauen zu überzeugen, so müßte ich Sie geringer achten als den Feind, der das selbe aus wohlberechtigtem Haß that. „Oh,“ rief sie leidenschaftlich, „warum wollen Sie die beiden höchsten Güter dieser Erde, Freundschaft und Liebe, zu Tyrannen stempeln, zu Klippen, an denen jede selbständige Regung scheitern muß. Muß das Weib ewig dulden und gewähren, ohne jemals fordern zu können?“

„Das gewähren, was der Mann in Liebe von ihr fordert, das dulden, was sie aus Liebe übernommen. Gibt es einen schöneren Beruf als Liebe leben?“ fragte Leonardy. „Sie werden dieses hohe Lied weiblichen Wirkens auch noch kennen lernen — und lieben.“

„Ich könnte es nicht,“ rief Else mit bligenden Augen, „ich könnte es nicht; selbst wo ich mein Leben hingeben möchte, könnte ich nicht Slave sein!“ „Sklavin der Liebe?“ fragte Leonardy dringend. „Denken Sie nach, die größte Sklavin der Liebe ist zugleich die Herrin des Geliebten — aus Liebe. Können Sie es begreifen?“

„Ich kann es nicht!“ rief Else. „Oh, gib nach,“ bat Fanny sanft, „Du schmähst Dein Geschlecht mit solchem Widerspruch.“ „Nein!“ — Else lachte, aber es war ein unheimlich scharfes Lachen. Nein, niemand durfte wissen, wie elend es in ihrem Herzen ausfiel; sie raffte sich gewaltsam auf, und ohne nachzudenken, sprudelten jetzt die wichtigsten Einfälle, satirisch oft und häufiger noch bitter wie ein brillantes Feuerwerk über ihre Lippen, die Geschwister blendend und entzückend, nur den einzigen nicht, für welchen sie sich verlegnete.

Ihn quälte diese krankhafte Erregung, und der trockene Glanz ihrer Augen beunruhigte ihn. „Sie könnten mit Ihrer glücklichen Komik einen Säulenheiligen zum Lachen reizen,“ rief Golde, sich die Augen wischend. „Ihnen könnte gelingen, was keinem noch in tausend Jahren möglich war.“

„Und was wäre das?“ forschte Else neugierig. „Den alten Seegreis in seinem Ernst erschüttern — oh, das ist eine juchbare, gruselige Geschichte,“ lachte er, als er das Antlitz der jungen Frau gespannt auf sich ruhen sah. „Es ist eine Stunde von dieser Stadt entfernt ein See, an sich ein ganz harmloses Wasser, in welches der Volksglaube einen Schutzgeist hineinversetzt hat. Dieser direkt nach der Sündflut erkandene Patron residirt heute noch in seinem unterirdischen Palaß und sucht eine Lebens-, das heißt eine Wassergefährtin. Besonders in lauen Sommernächten übermannt ihn die Sehnsucht, dann steigt er an die Oberfläche hinauf und schaut begehrt nach einem weiblichen Wesen — notabene, das ihm gefällt — aus; und wehe der Unglücklichen, die seine Blicke auf sich gezogen. Sobald sie in sein Bereich gelangt ist, verwandelt der Liebhaber sich in einen zähen Wirbel und zieht das Boot mit samt der Wassergebraut in seine Tiefen.“

„Im Winter friert seine Liebe also ein?“ fragte Else mit eigentümlicher Bewegung. „Oh, keineswegs, da sieht der Volksglaube häufig einen härtigen Greis auf einer Eishölle sitzen, der neugierig in die Kunde schaut. Sei, wie stehen die Schlitschuhläuferinnen, wenn unversehens das Eis vor ihnen kracht, oder eine geborstene Stelle auftaucht.“

„Sind Sie auch gut unterrichtet, daß der alte Sänder nicht vielleicht Vielweiberet betreibt?“ „Etlliche Nitzen mögen wohl vorhanden sein, meine Gnädigste, sonst aber würde die Betreffende absolut herrschen.“

Eine Pause entstand — dann richtete sich die junge Frau empor. „Gut denn, ich werde den Einsamen draußen aufsuchen und trösten.“ Es lag etwas so dämonisch Gewisses, etwas so Ueberzeugendes in den wenigen Worten, daß die kleine Gesellschaft sich erschreckt ansah. „Was wollen Sie thun?“ fragte Leonardy. „Das Präveniere dieses kalten Freierr spielen, ihm helfen, seine Sklavin oder seine Herrin sein, was Sie wollen! Passen Sie auf, meine Herrschaften, morgen um diese Zeit bringe ich Ihnen entweder seine nebligen Grübe, oder ich throne bereits neben meinem Neptun und schmücke seine grauen Haare mit einem Kranze von Schilfgras!“ Fanny stieß einen leichten Schrei aus. „Du

wirft doch das Entsetzliche nicht wagen wollen? Der See ist tüchtig und tief obendrein!

„Jedenfalls ist seine Eiskruste durch das Tauwetter gestern und heute gelockert, an manchen Stellen sogar geborsten. Sie werden, Sie dürfen die tollkühne Fahrt nicht mehr unternehmen,“ sagte der Professor, den die unheimliche Lebhaftigkeit der jungen Frau ernstlich beunruhigte.

„Ach, Thorheit,“ sagte Golde, aufstehend. „Komm, Fanny, hilf mir draußen eine Bowle Punsch brauen, mögen sich die Herrschaften unterdessen über den Wassergott einigen.“

Sie gingen — das Paar blieb allein zurück. Leonardy stand auf und ging zu Else; er sah ihr Seelenleid, da quoll auch sein Empfinden über. „Gibt es denn gar nichts mehr auf der Erde, das Sie an dieselbe zu fesseln vermöchte?“ fragte er gedämpft. „Wollen Sie es nicht noch einmal versuchen, glücklich zu sein?“

„Dort, wo Du nicht bist, da ist das Glück!“ murmelte sie dumpf.

„Das höchste Glück kennt keine Neue, keinen Stolz, keine kleinlichen Unterschiede, es liegt im eigenen Herzen und ewig erreichbar und unverbäulich. Sie schelten uns Männer Egoisten — wären wir es nicht, was hätte die Liebe dann noch für einen Reiz? Warum da heucheln, wo die Wahrheit unendlich schöner ist als die lieblichsten Lüge! Die Frau muß sich unterordnen, soll sie anders beglücken und beglückt werden; könnten Sie mich verstehen, wie bange würde Ihnen bei dem Gedanken an Ihre einsame Größe werden!“

„Darum eben will ich mich zu meinem Wassergott flüchten,“ sagte Else, sich mit Gewalt seiner sympathischen Stimme entziehend.

„Sie wollen wirklich Ihr Leben an ein so wahnwitziges Märchen wagen?“ rief er zornig. „Ist es nicht unbeuglamer Eigenwille, der Sie in den Tod treibt? Gesehen Sie, es ist das nasse Grab, welches Sie an sich zieht?“

„Ein Träumen wird's sein, ohne Erwachen, was weiter?“

„Sie sollen aber nicht sterben, weil — weil ich es nicht will! Sie haben keinen Grund, dieses letzte, hoffnungslose etwas aufzusuchen — wenn Sie wollten, Else, wie glücklich könnten Sie sein! Bewegungen Sie sich, geben Sie nach!“

„Nein, ich gebe nicht nach — und ich will auch Ihr gepriesenes Glück nicht mehr. Was ich liebte, habe ich verloren, es ist mein Fluch, daß ich ewig nimmer mein Glück besitzen darf. Geben Sie, schwelgen Sie in den Armen Ihrer Liebe, mich aber lassen Sie sterben. Sie glauben nicht, wie stolzreich mir diese Möglichkeit erscheint.“

„Else!“ rief er schmerzlich, „ein unglückseliger Irrtum befangt Sie —“

„Vielleicht bin ich auch einmal gar nicht die Rechte,“ lächelte sie sanft, „und dann läßt mich der Freierrmann ungefährdet davonziehen. Was fürchten Sie also? Geben Sie meine Wiedergeburt auf; selbst wenn geschahene Dinge ungeschähen gemacht werden könnten, wäre ich die letzte, die Sie zu beglücken vermöchte!“

„So bestehen Sie auf Ihrem Willen?“ fragte er ruhig.

„Gewiß — wir wollen gleich Abschied nehmen!“ „Gut denn, ich werde die Fahrt mit Ihnen machen,“ sagte er kalt.

Sie zuckte zusammen — war es Schmerz oder Lust? Das ungewohnte wonnige Gefühl kam wieder über sie und machte ihre Gestalt erbeben, ihre Wangen glühten. „Für mich sollen Sie nichts wagen, denken Sie an Ihre Pflicht, an Ihre Liebe —“ flüsterte sie leise.

„Ich denke nur an Sie! Wenn Sie noch den Mut haben, so bestimmen Sie die Stunde, wo wir zusammen den Wassergreis aufsuchen wollen.“

Sie richtete sich energisch auf. „Morgen Nachmittag denn!“

Leonardy trat dicht zu ihr und sich tief über sie neigend, fragte er mit innigem Ton: „Wenn einer sein Leben für den anderen wagt, was folgt daraus?“

Sie preßte die Hände zusammen, um nicht aufzuschreien vor unendlichem Schmerz.

„Daß der andere ihm teurer sein muß als das eigene Leben, nicht wahr? Wollen Sie noch die Fahrt wagen?“

Lillis Bild stieg in ihr auf — es war alles Trug und Täuschung. „Morgen Nachmittag, ohne Wanken!“

Er ging von ihr. Die Geschwister traten ein. (Fortsetzung folgt.)

Frühlings Erwachen.

Von der Reise kehrten die Vögel zurück, Ganz befrüht schauen alle sich um in dem Gair; "Wie sieht's hier aus!" ruft Frau Nachtigall, "Ich glaube, der Frühling schlief wieder ein!"

Briefkasten der Redaktion.

Angestellte Mutter in B. Sie sind ganz irriger Ansicht, wenn Sie glauben, daß es den Haushaltungsschulen gar nicht auf die Qualität ihrer Schülerinnen ankomme, sondern daß sie um jede zahlende Person froh sein müssen.

Berner Halblein beste Adresse: Walter Gyax, Blauenbach.

entlassen haben. Ihre Tochter wird dadurch belastet, nicht die betreffenden Schulen, daß sie die Probezeit zufriedenstellend bestanden, diese Höhe aber nachher nicht mehr einhalten konnte.

Frl. A. B. Das Tadeln ist ebenso gut eine Kunst wie das Loben; wer durch Tadeln etwas erreichen will, der muß in erster Linie darauf sehen, daß er das, was er an anderen tadeln, auch unter allen Umständen selber besser zu machen versteht.

Erstklassig, modern und gediegen sind unsere neuesten in tausenden von Plätzen bestehenden Damen- u. Kinder-Konfektions-Modehaus Oettinger & Co., Zürich.

Die Hygiene bedingt eine peinliche Sauberkeit; um diese für die zarten Teile, wie das Antlitz, in vollkommener Weise zu erreichen, gibt es nichts besseres als den Crème Simon, das Poudre de riz und die Seife à la Crème Simon.

nicht leisten können, wie viel mehr ist dies bei erwachsenen Angehörigen der Fall. Sehr viel Mägdewechsel resultiert aus unverständigem Tadel, und sehr einseitig handelte daher jene blumenhaft erzogene junge Frau, welche die Anstellung und Ueberwachung des Stubenmädchens der in langen Dienstjahren vom Zweitmädchen zur Haushälterin avancierten Köchin überließ und ausschließlich als freundliche Herrin und Beraterin figurierte.

Gehtiger Leser am Strande. So rasch schieben selbst die bewunderten Japaner nicht. Wo bliebe denn die Ernsthaftigkeit, wenn in der kurzen Zeit schon von einem ganz bestimmten Resultat gesprochen würde!

GALACTINA Das vortreffliche Kindermehl ist Fleisch, Blut und Knochen bildend. Man achte genau auf den Namen.

Frühjahr 1905! Fr. 13.50 zu vorstehendem billigem Preise liefere ich genügend Stoff (Meter 3.00) zu einem modernen, reinwollen Herren-Kammgarnanzug.

Haushälterinstelle gesucht.

Eine gute, tüchtige Hausfrau, die danebst auch ein Ladengeschäft führen könnte, wünscht baldigst entsprechende Stelle.

Gesucht:

ein gesundes, williges und reinliches Dienstmädchen

das Waschen und Putzen kann und etwas vom Kochen versteht, zur Verrichtung der Hausgeschäfte. Gute Behandlung und Familienanschluss.

Frz. Birchler

Gemeindepräsident Reichenburg, Kanton Schwyz.

Auf Mitte April oder später wird ein ganz tüchtiges Zimmermädchen gesucht, das auch mit dem Waschen, Glätten und Kochen Bescheid weiss.

Eine gut erzogene, in der Besorgung eines Haushaltes (auch der Küche) geübte Tochter, die Lust hat, ihre Kenntnisse in einem fremden Hause zu verwerten und ihre Erfahrungen zu bereichern.

Nach der Muttermilch empfiehlt sich die sterilisierte Berner Alpen-Milch als bewährteste, zuverlässigste Kinder-Milch. Diese keimfreie Naturmilch verhütet Verdauungsstörungen.

CHOCOLATS FINS DE VILLARS Die von Kennern bevorzugte Marke.

Dr. WANDER'S MALZEXTRAKTE 40 JAHRE ERFOLG

Chemisch rein, gegen Husten, Hals- und Brustkatarrhe. Mit Kreosot, grösster Erfolg bei Lungenschwindsucht. Mit Jod Eisen, gegen Skrophulose, bester Leberthranersatz.

Mirol beseitigt mit Sicherheit alle Unreinigkeiten im Gesichte und des Körpers, verleiht einen reinen, zarten Teint, jugendfrisches Aussehen und weisse Hände.

Eine anständige Tochter, welche die Zimmerarbeiten versteht, Nähen und Glätten kann, auch mit grösseren Kindern umzugehen versteht, findet gute Stelle in honetter Privatfamilie.

Als Friseurin und Kammerfrau sucht eine im Fach tüchtige und erfahrene Frau feste Stelle in einem Fremdenhotel.

Eine im Hotelwesen gründlich erfahrene Dame, mit den Bedürfnissen einer guten und besten Klientel vertraut, im Umgang mit den Angehörigen verschiedener Nationen gewandt, schneidige Leiterin, gegenwärtig im Ausland eine solche Stelle bekleidend, ist geneigt, die Direktion eines soliden und gut accreditierten Fremden-Etablissement in der Schweiz zu übernehmen.

Für ein williges, fleissiges Mädchen wird Stelle in ein Privathaus gesucht. Nähere Auskunft ertheilt G. Giger, Waisenwatter 3627 Wattwil.

Gesucht: in eine Schweizer-Familie in Mailand ein sauberes, fleissiges Mädchen, welches in der Küche möglichst bewandert ist, sowie ein seinem Dienst gewachsenes Zimmermädchen, welches auch Parquets zu besorgen versteht.

**Briefkasten der Redaktion.**

**S. P. B.** Es gibt Menschen, die in der Befriedigung des Ehrgeizes ihr Glück sehen, die nur das eine Streben kennen, etwas zu gelten, auf einem gewissen Gebiet die ersten zu sein. Dieses Glück verträgt sich aber nicht mit einem dauernden, stillen Familien-glück, wie das Herz der Frau es erstrebt. Denn der Ehrgeizige kennt nur seine Wünsche, und in der Jagd darnach wird er selbstfüchtig und rücksichtslos, ja, er schreit sogar vor Hochzeiten nicht zurück, wenn es gilt, sich selber zur Geltung zu bringen. Diese Rücksichtslosigkeit anderen gegenüber ist dazu angethan, einer Frau das Leben zur Hölle zu machen, denn sie leidet schwer darunter. Ihr feineres Empfinden fühlt mit den Beleidigten und empfindet die Verpflichtung, wieder gut zu machen, was der Mann verdorben hat, währenddem sie auf der anderen Seite den Mann in Schutz zu nehmen sich bestrebt. In solch ständigen Zweifeln der Empfindungen und Pflichten kann ein zarbesätetes Frauengemüt sich langsam aufreiben, denn sie kann mit allen Bedingungen des Glückes in der Hand, dessen nicht froh werden. Sie hätte also doch mit einem verpöblichen Egoismus zu rechnen. Wenn sie von der Vortrage des Betroffenen noch nichts weiß, so hören Sie ihr den Frieden nicht. Lassen Sie die Tochter noch unbehelligtes Kind bleiben und warten Sie ruhig zu, bis ihr Herz selber spricht. — Als Vervollständigung der Erziehung nennen wir Ihnen noch folgende Gebiete: häusliche Kranken-, Kinder- und Wochenspflege und Erziehung und Unterricht von Schwachbegabten. Das ist echt weibliches Wirken, das

reiche innere Befriedigung bietet und woraus Segen für die Zukunft erwachsen wird. Der Aufnahme Ihrer Frage steht nichts im Wege, nur muß sie bedeutend gekürzt werden.

**Junge Leserin in M.** Fleißiges Lüften und Sonnen der Kopfhaut: Auflösen der Frisur und Entfernen von Nadeln und Kämmen für einige Stunden des Tages genügt oft, um habituelles Kopfschmerz zu beseitigen. Machen Sie den Versuch.

**Einsame in A.-B.** Arbeit findet ein jedes, wenn auch nicht immer die Arbeit, die es gerne thut. Die stets wechselnden Launen einer vorweltlichen alten Frau stündlich zu ertragen, gehört eben nicht zu den beliebten Dingen, aber es liegt darin ein Stück Selbsterziehung, die mit der Zeit auch auf die zu Ertragende günstig zurückwirkt. Es ist also Arbeit, die sich lohnt in doppelter Beziehung. Mit einem kurzen Versuch ist es aber nicht gethan, denn man muß eine jede Aufgabe zuerst erfassen und gründlich kennen lernen, um sie lieb gewinnen zu können.

Diese beiden Blätter sind ein vortreffliches Hilfsmittel zum Wörterstudium der genannten Sprachen. Der sorgfältig gewählte, reichhaltige Les- und Übungsstoff, teilweise mit korrekter Uebersetzung, teilweise mit erklärenden Fußnoten, macht sie für den Einzelnen sowohl als auch für den Familienkreis ganz besonders empfehlenswert. Die Abonnenten verschiedener Zunge können mit einander in Korrespondenz treten. Ihr Preis ist in Anbetracht der gegebenen Vorteile ein niedriger, und jeder eifrige Leser wird durch sie gewiß nachhaltige Förderung finden.

**Ein sicher wirkendes, blutreinigendes Abführmittel,** das keinerlei Beschwerden verursacht, sind die aus den besten vegetabilischen Stoffen hergestellten „St. Urs-Willen“. Erhältlich in Apotheken a 1 Fr. die Schachtel oder direkt von der „St. Urs-Apothek, Solothurn“, franko gegen Nachnahme. [3444]

**Das Allerfeinste in Vienenhonig.**

Der rasch bei Kennern so beliebt gewordene, zum Preis von Fr. 7.20 die 8 Pfund-Büchse verkaufte, feine mairländische Vienenhonig ist völlig ausverkauft. Dagegen kann — soweit der Vorrat disponibel ist, noch ein Rest von der allerfeinsten Qualität „**Euphonia-Sonig**“, welcher zum eigenen Bedarf zurückgehalten wurde, zum Preis von Fr. 7.40 8 Pfund (Zoll, Porto, Verpackung, Spefen und schöne Blechbüchse inbegriffen) gegen Nachnahme abgegeben werden. Wer diese Gelegenheit noch zu benutzen wünscht, der sende seine Bestellkarte mit deutlicher Adresse zur Weiterbeförderung an die Expedition. [3408]

**Neues vom Büchermarkt.**

Le Traducteur (Französisch-Deutsch) und The Translator (Englisch-Deutsch), Halbmonatschriften zum Studium der französischen, englischen und deutschen Sprache. Bezugspreis je Fr. 2.— halbjährlich. Probenummern kostenlos durch den Verlag des „Traducteur“ oder des „Translator“ in La Chaux-de-Fonds (Schweiz).

**Kleider-Färberei** **Sprenger-Bernet, St. Gallen** **Chem. Waschanstalt**  
 „Pilgerhof“ (Zf 456) Fabrik: **48 Neugasse 48 Konkordiastr. 3**  
 Telephone! [3838] **Billige Preise**

**Für Armenpfleger und Vormünder.**

Ein junges Mädchen, das für die häuslichen Arbeiten ausgebildet und dessen Erziehung vervollständigt werden sollte, findet hierzu Gelegenheit unter freundlicher Anleitung und Mitarbeit in einer geachteten Familie. Mütterliche Fürsorge. Bei redlichem Streben und ordentlichen Leistungen entsprechender Lohn. Refer. [3629]

**18jährige,** nette Tochter, gute Rechnerin und mit Kenntnis der französischen Sprache, sucht Stelle in ein Ladengeschäft, Conditorei und Spezerei nicht ausgeschlossen. Gest. Offerten unter Chiffre LM 3636 nimmt die Expedition entgegen. [3636]



**Frohe Botschaft**  
 an alle, selbst für chronische u. unheilbar erklärte

**Lungenleidende**

(Tuberkulose), Frauenleiden, Rheumatismus, Ischias, Drüsen, Hautausschläge und Flechten, jeder Art, skrofulöse u. rachitische Kinder. Magere erhalten schöne Körperfülle (Büste), auch brieflich überraschender Erfolg. — Man wende sich vertrauensvoll an [3628]

**W. Rath, Homöopath, Arzt**  
 beim Bahnhof Nr. 86  
**Speicher bei St. Gallen.**  
 Auch Sonntags bis 3 Uhr geöffnet.  
 Bei Anfragen Marken beilegen.  
 Viele Dankschreiben.  
 Telefon.



**Ceylon-Thee,** sehr fein schmeckend kräftig, ergiebig und haltbar.  
 per engl. Pfd. per 1/2 kg.  
 Orange Pekoe Fr. 4.50 Fr. 5.—  
 Broken Pekoe „ 3.80 „ 4.—  
 Pekoe „ 3.80 „ 3.80  
 Pekoe Souchong „ — „ 3.40  
**China-Thee,** beste Qualität  
 Souchong Fr. 3.60, Kongou Fr. 3.60 per 1/2 kg.  
 Rabatt an Wiederverkäufer und grössere Abnehmer. Muster kostenfrei. [3410]  
**Carl Osswald, Winterthur.**

**Wilh. Schweizer & Co. z. Arche Winterthur**  
 Fabrikation von **Kindergarten-Materialien, Spiel-Beschäftigungen**  
 und **Kinder-Handarbeiten** [3421]

nach Froebel'schen Grundsätzen. Direkter Versand an Schulen, Anstalten und Familien.



**Als unerlässlich „Jeh Hahs“**

zur gründlichen Pflege der Haare ist unbedingt das antiseptische Kopfwasser

zu betrachten. Per Flasche 3 Fr. mit oder ohne Fett empfiehlt [3387]

Parfumeur H. Grzenkowski, Zürich, Bleicherwegplatz 56.



**Schuler's Goldseife**  
 Nach Gold strebt ja die ganze Welt,  
 Man nimmt das Gold, wo man's erhält,  
 In SCHULER'S GOLDREINEN SEIFEN  
 Können Ihr das Gold mit Händen greifen.

Direkte Sendungen an die bekannte grösste und erste  
**Chemische Waschanstalt u. Kleiderfärberei**  
 3499) **Terlinden & Co.**  
 vormals **H. Hintermeister** in Küsnacht  
**Zürich**  
 werden in kürzester Frist sorgfältig effektiert und retourniert in solider  
**Gratis-Schachtelverpackung.**  
 Filialen u. Dépôts in allen grösseren Städten u. Ortschaften der Schweiz  
 Hausierer werden nicht gehalten.

**Burk's Arznei-Weine**  
 Schutzmärke. **Atletische Präparate.**  
 Von vielen Ärzten empfohlen bei **Verdaunungsstörungen:**  
**Burk's Pepsinwein** \*\*\*\*\*  
 grosse Flasche frs. 7.—, mittlere frs. 3.—, kleine frs. 1.50.  
 bei **Nervenschwäche und Blutarmut:**  
**Burk's Eisen-Chinawein** \* \* \* \* \*  
 grosse Flasche frs. 7.—, mittlere frs. 3.—, kleine frs. 1.50.  
**Burk's China-Malvasier** \* \* \* \* \*  
 grosse Flasche frs. 6.—, mittlere frs. 3.—, kleine frs. 1.50.  
 bei **Magenleiden:**  
**Burk's Condurango-Wein** \* \* \* \* \*  
 grosse Flasche frs. 6.—, mittlere frs. 3.—, kleine frs. 1.50.  
**Burk's Salmiakpastillen** **B**  
 in Dosen zu 30 cs., 50 cs. und frs. 1.50.  
**Burk's feinste Lakritzen** \* \* \* \* \*  
 in Springdosen zu 50 cs.  
**Burk's Oxozen,** Cufreinigungsmitel in Original-Flaschen zu frs. 2.—.  
 Hauptniederlage in Romanshorn: **Visino & Co., A. G. Visino's Nachfolger.** [3643]

**Lose**

Ziehung 27. März

für d. **Militärsaalbau Colombier** sind noch erhältlich à 1 Fr. per Nachn. durch **Frau Blatter, Lose-Versand, Aitdorf.** Erste Treffer im Wert v. Fr. 200, 180, 150. Günstigster Ziehungsplan. Auf je 5 Lose ein Treffer. — Ferner empfehle **Zuger Theaterlose B.**, à 1 Fr. Hauptpr.: Fr. 30,000, 15,000. Auf 10 Lose 1 Gratislos. Ziehungslisten je 20 Cts. [3604]

**Wer Geld sparen will,** der lasse sich die Broschüre über **Nährsalze** kommen von **E. R. Hofmann** in **Bottmingermühle-Basel.** [3459]

Die Broschüre: **„Das unreine Blut“** und seine Reinigung mittelst innerlicher Sauerstoffzufuhr“ versendet **gratis E. R. Hofmann,** Institut für Naturheilkunde, **Bottmingermühle** bei Basel. [3460]

Ergänzung der täglichen Nahrung

mittelst kleiner Quantitäten von

Dr. Hommel's Haematogen

(gereinigtes, concentrirtes Haemoglobin, D. R.-Pat. Nr. 81,391, 70,0, chemisch reines Glycerin 20,0, Wein 10,0 incl. Vanillin 0,002)

bewirkt bei Kindern jeden Alters wie Erwachsenen

schnelle Appetitzunahme \* rasche Hebung der körperlichen Kräfte \* Stärkung des Gesamt-Nervensystems.  
Warnung vor Fälschung! Man verlange ausdrücklich Dr. Hommel's Haematogen. Von Tausenden von Aerzten des In- und Auslandes glänzend begutachtet!

13482

PENSION de M<sup>lle</sup> COSANDIER

St-Blaise (Neuchâtel).

Sorgfältigster Unterricht in französischer und englischer Sprache, Musik, Handarbeiten. Prachtige Lage. - Familienleben. [3603]

Pension de famille

pour demoiselles qui désirent apprendre la langue italienne. Très bon traitement. Références de premier ordre. S'adr. à R. Maspoli, Directrice de l'Ecole supérieure à Mendrisio (Tessin). [3605]

LAUSANNE.

Töchter-Pensionat Madame Ruter

Avenue des Alpes. Gründlicher Unterricht und Gelegenheit zum Besuch der höheren Töchterschulen. Prospektus und Referenzen. [3598]

Töchter-Pension.

Guter französ. Unterricht. Musik. Malerei- und Handarbeiten. Familienleben. Vorzügl. Referenzen. Preis 80 Fr. per Monat. [3414]

Me. Jaquemot, diplomierte Lehrerin, Boudry, Neuchâtel.

Zuger-Stadt-Theater-

Lose

Emission II, versendet à 1 Fr. per Nachn. Frau Blatter, Lose-Versand in Aldorf. Haupttr.: Fr. 30,000, 15,000. Gewinnliste 20 Cts. Auf 10 ein Gratislos. [3637]

Echte Berner Leinwand  
Tisch-, Bett-, Küchen-Leinen etc. [3645]  
Reiche Auswahl. - Billigste Preise.  
Braut-Aussteuern.  
Jede Meterzahl direkt ab unseren mech. und Handwebstühlen.  
Leinenweberei  
Müller & Co., Langenthal, Bern.

Kautschukstempel.  
1-3-zeilige Stempel . . . 0.80  
Ovale Stempel . . . 1.50  
Komplette kleine Druckerei Patent, „Perfekt“ genannt, mit 200 Buchstaben und Ziffern . . . 4.-  
Illustrierte Preisliste gratis und franco.  
A. Niederhäuser Grenchen. [2983]

Heirate nicht ohne Dr. Retau, Buch über die Ehe, mit 39 anatomischen Bildern, Preis 2 Fr., Dr. Lewitt, Beschränkung d. Kinderzahl, Preis 2 Fr., gelesen zu haben. Versand verschlossen durch Nedwig's Verlag in Luzern. Abnehmern beider Werke liefere gratis „Die schmerz- und gefahrlose Entbindung der Frauen“ (preisgekröntes Werk). [3081]

I. Zürcher Kochschule

Persönlich geleitet von Frau Engelberger-Meyer

Zeltweg 5 \* ZÜRICH V \* Zeltweg 5

Der 151. Kurs beginnt am 2. April 1905 und umfasst die einfache wie die feine Küche; der Unterricht wird auf praktische und leichtfasslichste Art erteilt. Prospekt gratis. (Schülerinnenzahl bis heute über 2000). Zugleich empfehle das von mir herausgegebene Kochbuch in 3. verm. und verbesserter Auflage, eleg. gebunden zum Preise von Fr. 8.-. (OF 564) [3597] Hochachtungsvoll Obige.

Vorhänge u. Etamin-Stoffe

sowie Spachtel-Rouleaux und Rouleaux-Stoffe jeder Art kaufen Sie ganz besonders vorteilhaft im ersten Zürcher Vorhang-Versandgeschäft von Moser & Cie, z. Trülle, Zürich I. [3594]

Moser & Cie, z. Trülle, Zürich I.

Verlangen Sie gefl. Muster. Einige ungefähre Angaben über Breite, Farbe und Preislage sind bei der grossen Reichhaltigkeit erwünscht.

Stirnemann & Weissenbach  
Gotthardstr. 41 Zürich II Gotthardstr. 41  
Installationsgeschäft für elektr. Anlagen.  
Reichhaltiges Lager [3552]  
Elektrischer Leuchter  
etwa 1500 verschiedene Modelle aller Stilarten, namentlich moderner Kunststrichung  
Spezielle künstlerische Entwürfe und Album zu Diensten.  
Elektrische Heiz- und Kochapparate etc. Werkstätte  
für alle Installationen und Leuchter-Arbeiten.

PALMIN  
feinste Pflanzenbutter  
untbertroffen zum kochen, braten u. backen 50% Ersparnis gegen Butter!

SANATORIUM „Lebendige Kraft“  
Energetische Heilanstalt in Zürich V, Keltenstrasse 8, Zürichberg.  
Komfort. Einrichtung, Zentralheizung, elektr. Licht, Lift; bescheidene Preise.  
Mit Erfolg behandelte Krankheiten:  
Rheumatismus, Gicht, Pellsucht, Zuckerkrankheit; Neurasthenia, Hysterie und Hystero-Epilepsie, Migräne, Basedow'sche Krankheit und Herznervenleiden, Arterienkrankheit und Schlaganfälle; Bleichsucht und Blutarmut, nervöse Magen-Darmleiden, habituelle Stuhlverstopfung; Erschöpfungs- und Schwächezustände, beginnende Nieren- und Leberleiden; Venenverstopfungen, chronische Haut-ekzeme. Aufnahme von Kindern vom 5. Lebensjahre an: Skrofulose, Nervosität, Verdauungsstörungen, rheumatische Erkrankungen, Veitstanz. [3172]  
Auch im Winter geöffnet. Prospekt zu Diensten.  
Dr. med. M. Bircher-Benner.

!Garantierte Hautkrankheiten-Heilung!  
alle Arten Flechten, Beissen, Krätze, Kopfschuppen, Haarausfall, Gesichtsausschläge, unreine Haut, Sommersprossen, Säuren, Mitesser, Flecken, Gesichtshaare, Frostbeulen, Sprödigkeit der Haut, übermässige Schweissbildung und Belegschwüre etc. heilt brieflich schnell und ohne Berufsströmung mit unschädlichen [3470]  
Indischen Pflanzen- und Kräuter-Mitteln  
Kuranstalt Näfels (Schweiz) Dr. med. Emil Kahlert, prakt. Arzt.  
1 Tausende Dankschreiben von Geheilten zur Einsicht! Verlangen Sie Gratisbroschüre.

Bienenhonig

garantiert und kontrolliert Fr. 1.80 das Kilo. (H 30411 L) [3583]  
C. Bretagne, Bienenzüchter, Lausanne.

Mastikator (Fleischzerkauer).  
Dieser kleine Apparat dient dazu, alle Arten Speisen, speziell Fleisch, schnell und sehr fein zu zerschneiden. - Hauptsächlich für Magenkranke empfehlenswert. Der Apparat verarbeitet die Speisen zu einem feinen Brei.  
Milch-Thermophore!  
9 bis 10 Stunden warme Milch ohne jegliche Feuerung! Durch Benutzung dieser Thermophore fallen die lästigen Uebelstände, die mit dem Aufwärmen namentlich nachts verbunden sind, weg und die Milch ist zur Verwendung bereit. Die Apparate verlieren nie ihre Wirkung.  
Ausführliche Prospekte zu Diensten. [3587]  
Hausmanns Sanitäts-Geschäfte St. Gallen, Basel, Genf, Zürich, Davos.

LANG-GARNE Beste STRICKGARNE  
Lang-Garne sind in den Nr. 5/2, 7/2, 7/3, 9/2, 10/4, 12/4, in Doppelgarn Nr. 30/8 und allen Farben erhältlich. Diese Garne werden somit in den grössten bis zu den feinsten Sorten für Hand- und Maschinenstrickerei und ausschliesslich in bester Makoqualität erstellt. Zu Lang-Garn Nr. 5/2 wird zudem ein besonders passendes flaches Stopfgarn billigst abgegeben. Man verlange ausdrücklich Originalaufmachung mit dem Namen der Firma Lang & Cie. in Reiden. Auf Wunsch werden gerne überall Bezugsquellen angegeben (H 449 Lz) [3549]

HELVETIA CHORNIEN Garantiert rein [3674]

Für 6 Franken versenden franko gegen Nachnahme bitto 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen (ca. 60-70 leichtbeschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [3484]  
Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

LOSE vom Stadttheater in Zug, zweite Emission, versendet zu 1 Fr. und Listen zu 20 Cts., das grosse Loseversand-Depot Frau Hirzel-Spürli, Zug. Haupttreffer 30,000 und 15,000 Fr. Auf 10 ein Gratis-Los. [3353]  
Visit-, Gratulations- und Verlobungskarten in jedem Genre liefert prompt Buchdrucker Merkur in St. Gallen.



**Chocolat & Cacao**



**SPRÜNGLI**

**Spezialität**  
in [3272]  
**kräftigen**  
und  
feinschmeckenden  
**Koch-Chocoladen**  
in Pulverform.  
Rascheste Kochbereitung.

3606] **Für Töchter aus guter Familie.** (O H 4646)  
Koch- & Haushaltungsschule **Gesundheitsstation**  
**Schloss Ralligen am Chunersee.**  
Prospect d. Christen, Bern (Schweiz)  
Frühlings-, Sommer- und  
Halbjahrsurse.  
Schulgeld Fr. 3 bis 4 per Tag,  
je nach Zimmer.  
Referenzen zu Diensten.



**Cacao de Jong.**  
Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.  
Kgl. Holländischer Hoflieferant.  
**Goldene Medaille**  
Weltausstellung Paris 1900. — St. Louis 1904.  
**Grand Prix Hors Concours**  
Hygienische Ausstellung Paris 1901.  
Garantiert rein, leicht löslich, nahrhaft, ergiebig, köstlicher Geschmack, feinstes Aroma. [3529]



DE ERVE  
H. DE JONG, WORMS

**Alkoholfreie Weine Meilen.**  
Sterilisierte Fruchtsäfte aus frischen **Crauben**, rot und weiss, **Hepfen**, **Birnen**, und **Beerenfrüchten** (Kirschen, Heidelbeeren, Brombeeren, Johannisbeeren). Bestes Erfrischungsgetränk für den Familientisch und bei Ausflügen. **Craubensaftkuren.** [3418]  
Citronensaft. Himbeersyrup. Citronensyrup.



**Geröstetes Weizenmehl**  
— Marke O. F. —  
aus der ersten schweizer. Mehlrösterei  
**WILDEGG**  
ist für [3386]  
Mehlsuppen und braune Saucen unentbehrlich!

(Za G 1233)

Mit **„Enterorose“**  
heilt man rasch und sicher  
**Magen- und Darmkrankheiten** Brechdurchfall der Kinder,  
Ernährungsstörungen im Säuglingsalter, akute und chronische  
Diarrhöen der Erwachsenen, Darmtuberkulose etc. [2990]  
Im Gebrauch in staatlichen Krankenhäusern, Kinderspitälern, Sanatorien etc.  
Büchsen à Fr. 1.25 und 2.50. In allen Apotheken erhältlich.  
Gesellschaft für diätetische Produkte A.-G., Zürich.

**Blutreinigungsthee** **Kinder-Puder** und **Salbe**  
à 1 Fr., angenehm und sicher wirkend. beste Mittel bei Wundsein. [3368]  
**Englischer Wunderbalsam Ia.** Erfolg garantiert. In Schacht. à 60 Cts. u. 1 Fr.  
sehr beliebte Marke in 3 Grössen. **J. Reischmann, Apotheker, Näfels (Glarus).**


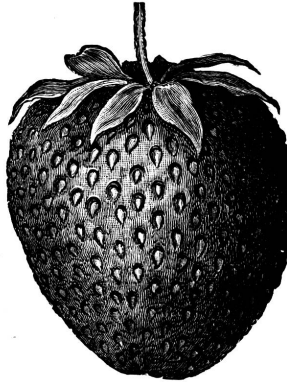
**Henckell & Roths**  
**Lenzburger Confituren**  
sind anerkannt die besten.

**Lenzburger Confituren** haben ganz das köstliche Aroma der frischen Frucht.  
**Lenzburger Confituren** sind billig und ausgiebig.

**Lenzburger Confituren** werden immer mehr ein Nahrungs- und Genussmittel für Jedermann.  
**Lenzburger Confituren** sollten auf keinem Frühstückstische fehlen. [3625]

**Lenzburger Confituren**  
von  
**Himbeeren** **Aepfeln**  
**Erdbeeren** **Quitten**  
**Johannisbeeren** **Stachelbeeren**  
**Aprikosen** **Mirabellen**  
**Brombeeren** **Hagebutten**  
**Zwetschgen** **Kirschen**  
**Heidelbeeren** **Pfirsichen**  
**Orangen** **Hollunder**

sind in  
Flech- und Email-Eimern à 25, 10 und 5 Kilogramm  
soliden Emailkochtöpfen „ 25, 10 „ 5 „  
neuen Patentflacons à ca. 500 und 1000 Gramm  
überall zu haben.

Man verlange durchaus **Lenzburger Confituren**, sowie die hochfeinen **Lenzburger Compotes** und **Gemüseconserven**.

**Conservenfabrik Lenzburg** vorm. **Henckell & Roth.**  
Grösste Beerenobstkulturen der Schweiz.